









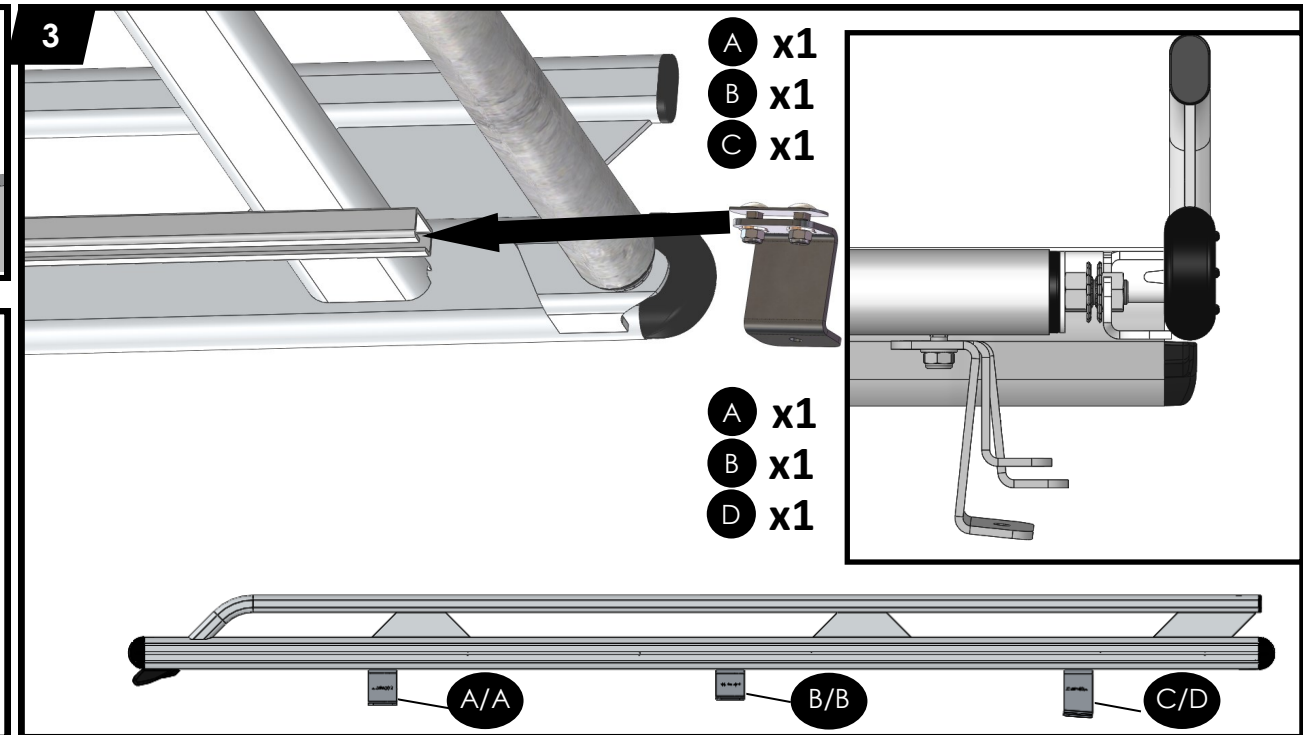
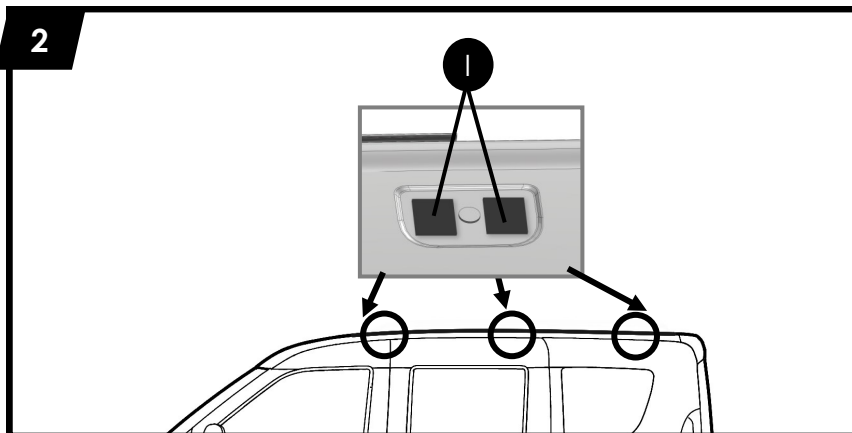
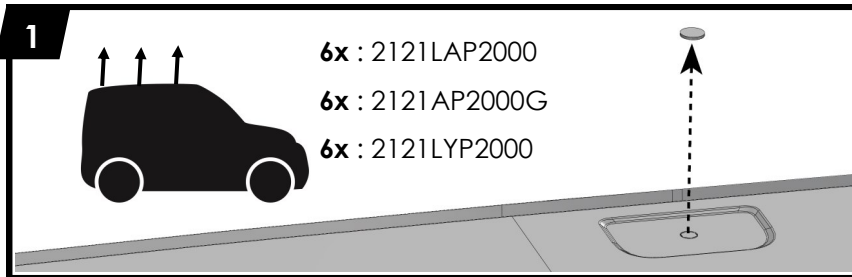
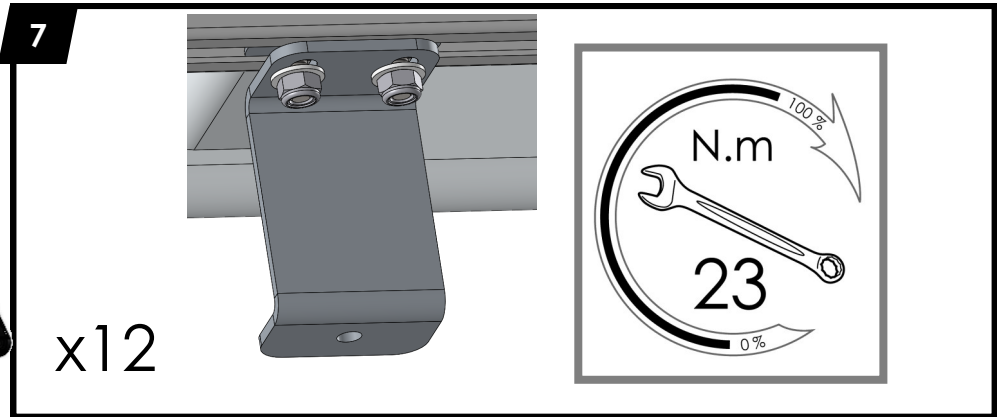
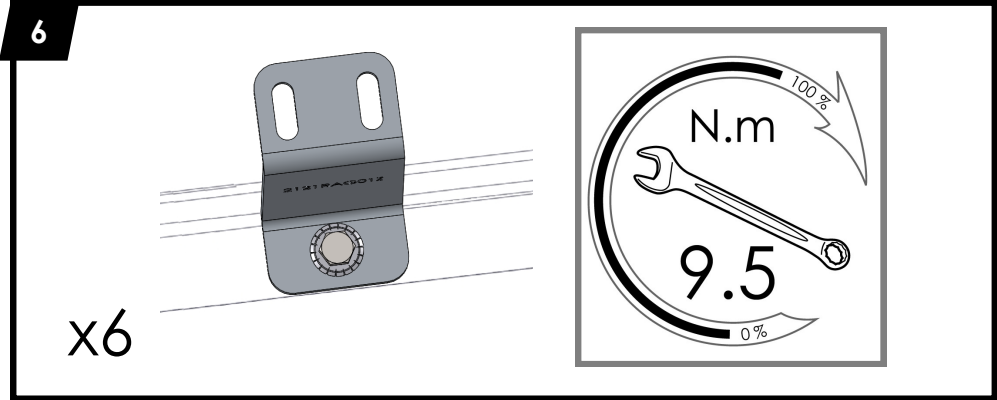
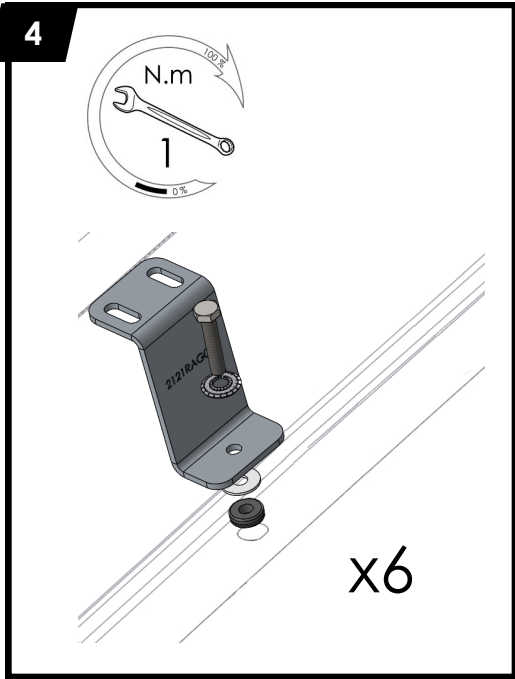
 MAX		 MAX		
2121LAP2000	L1 H1 	2121AG200	100 kg	23 kg	77 kg	15'	
2121AP2000G	L1 H1 			27 kg	73 kg	15'	
2121LYP2000	L1 H1 HAYON 			20 kg	80 kg	15'	

										
	A 2121RAG01Z-ASSGAL	B 2121RAG02Z-ASSGAL	C 2121AG03DZ-ASSGAL	D 2121AG03GZ-ASSGAL	E passe-fil x2	F Ø8 DD x2	G M8x25 x2	H Ø8 L ISO x2	I	J
2121AG200	2x	2x	1x	1x	3x SA-2121AG 			12x	2x	



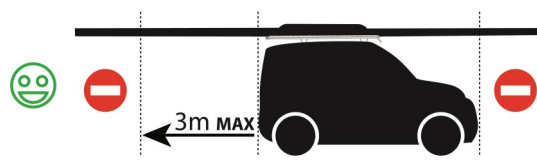
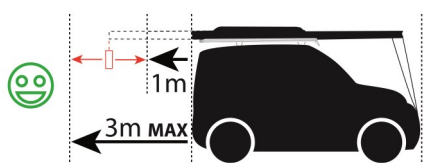
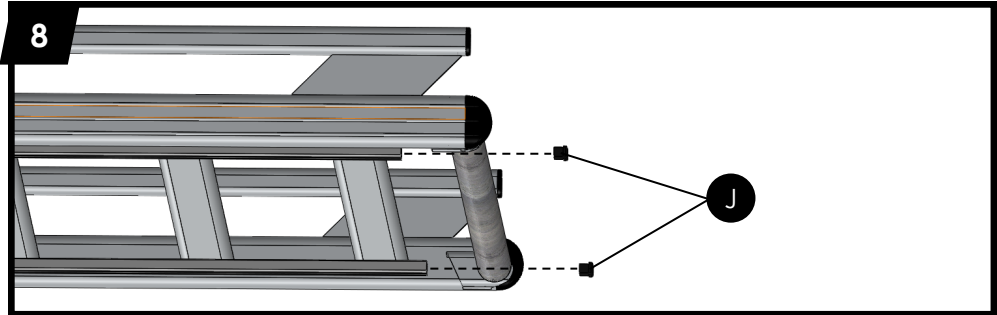
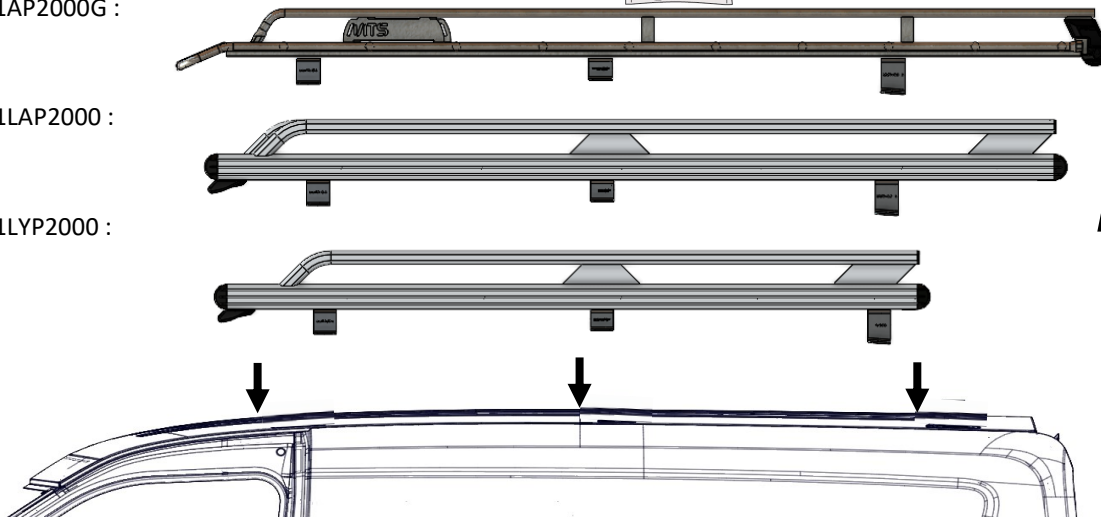


2121AP2000G :

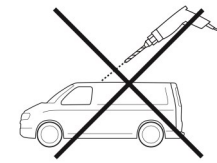
2121LAP2000 :

2121LYP2000 :

3x SA-xxxx SA-2121AG



2.55 m MAX



E

Sistema de fijación validado por el UTAC, teniendo como base el informe Francia **NR 18.903.3 de Octubre 1996** cubriendo ciertos aspectos de la norma internacional **ISO/PAS 11542:2006**.

I

Il sistema di fissaggio è stato omologato dall' UTAC conformemente alla norma francese **NR 18.903.3 dell'ottobre 1996** y a la norma internazionale **ISO/PAS 11542:2006**.

NL

Het beveiligingssysteem is goedgekeurd door UTAC op basis van de **Fransse** norm **NR 18.903.3 van oktober 1996**, omvattend bepaalde paragrafen van de **internationale** norm **ISO/PAS 11542:2006**.

¡IMPORTANTE!
No utilizar fuerzas diferentes a las tuercas de frenos a fin de evitar que se desajusten o se desmonten.

PAZ DE ARRIETE REQUERIDO:
Tuercas hexagonales M8 : 14 Nm
Tuercas hexagonales M8 : 24 Nm

COPPIA DI SERBAGGIO RICHIESTA:
Viti H M6 : 14 Nm
Dadi e rognoni M8 : 24 Nm

VERBOD AANRAAKMOMENT:
Vierren H M6 : 14 Nm
Moeren M8 : 24 Nm

Tornillo H M8 : 24 Nm

Consulte el manual de utilización de su vehículo para saber cuál es la carga máxima sobre copias autorizadas por su constructor.

Per i carichi, vedere il manuale di uso del veicolo.

Per conoscere il carico massimo sul podfigliore autorizzato dal costruttore, consultare il manuale d'uso del veicolo.

Roopleeg de handleiding van uw voertuig om de maximale belasting op de draaifcil, bepaald door de constructeur, te controleren.

Per carizares de seguridad, utilizar obligatoriamente las tuercas de frenos suministradas.

Per motivi di sicurezza, utilizzare esclusivamente i dadi e dadiobocconi forniti.

Voor veiligheidsredenen dient u bijbehorende moeren verplicht te gebruiken.

Siempre que sea posible, la carga deberá estar uniformemente repartida por toda la superficie del dispositivo, teniendo en cuenta el centro de gravedad que tendrá que ser el centro de gravedad posterior. Se lo prefiere que no se desajusten o se desmonten. Los dispositivos de la normativa vigente y están convenientemente etiquetados.

Per quanto possibile, il carico dovrà essere distribuito in maniera uniforme sul piano superiore del dispositivo, tenendo presente che il baricentro portatore sarà sul in caso possibile, centro posteriore del veicolo. Evitare che il carico ripeta le disposizioni di legge in vigore ed essere ben fissati.

Troch de vrucht zo gelijkmatig mogelijk, te verdelen over het gehele oppervlak van de draaifcil. Het gewicht moet op het achterste zwaartepunt van de draaifcil vallen. Het is te voorkomen dat de draaifcil vervaangt wordt (als gevolg van de mondiale norm ISO/PAS 11542:2006) of wordt loskomt.

Es imprescindible que la carga esté aplicada de manera segura por medio de centros de fijación de dispositivos similar etiquetados a la misma. Y cuando visité a los fuertes aerodinámicos. Computar con seguridad la presión de apriete de los dispositivos de fijación y la fijación de la carga durante el trayecto. No se deben utilizar cinchas con elásticas.

Il carico dovrà necessariamente essere ben assicurato per mezzo di centri di fissaggio o altri dispositivi (operti al telaio) se in grado di resistere alle forze aerodinamiche. Controllare regolarmente durante il tragitto che i dispositivi di fissaggio del carico siano ben assicurati. Non utilizzare cinture elastiche.

Het is noodzakelijk dat de vrucht veiligzaam wordt op een bepaalde manier met behulp van spinnem of gelijkmatig bereijngsmateriaal, omgepast aan de situatie en die weerstand bieden van aerodynamische invloeden. Controleer op regelmatig basis de spanning van de riemen en de fixatie van de vrucht gedurende het traject. Gebruik nooit elastische riemen!

Los surfs de nieve, pinchos o cargos similares, por ejercer resistencia a la fijación, no deberian ser transportados: uno al lado del otros sino superpuestos.

Snowboards, pinholes o otros carich simili, que possono causare strappi o sovrapposti.

Snowboards, pinken en soortgelijke vrucht dat neiging heeft tot vangen van wind, met als gevolg ielanking, kunnen het best opégestapeld worden en niet zij-om-zij.

Dado que cualquier carga transportada sobre el techo de un vehículo afecta de manera sensible su comportamiento (sensibilidad al viento lateral), comportamiento en curva y al frenado), se recomienda conducir con mayor prudencia, reduciendo la velocidad y teniendo en cuenta el aumento de las distancias de frenado.

In caso di trasporto di carichi sul tetto del veicolo, che possono incidere significativamente sul suo comportamento in strada (sensibilità al vento laterale, comportamento in sterzata e in frenata), si consiglia di prestare maggiore prudenza nella guida e di moderare la velocità, tenendo conto dell'aumento delle distanze di frenaggio.

Bij de vinding dat het rij- en remgedrag gevoelig beïnvloedt (gevoelig op de wind), moet u met voorzichtigheid de rijsen.

¡ADVERTENCIA! EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y UTILIZACIÓN PUEDE PROVOCAR EL DESCUQUE DE LA BACA Y LIBERA DE RESPONSABILIDAD AL FABRICANTE.

AVVERTENZA! IL MANCAO RESPECTO DELLE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'UTILIZZO PUO' PROVOCARE IL DISTACCO DEL CERZO PORTAPACCHI ED ESSERLA IL COSTRUTTORE DA QUALSIASIA RESPONSABILITA' IN MERITO.

WAGERSCHUWING! HET NIET OPGEVEN VAN DE MONTAGE- EN GEbruiksaANWIJZINGEN KAN LEIDEN TOT HET LOSKOMEN VAN DE ALLESRAGGER EN ONHET DE FABRIKANT VAN LEDERE VERANTWOORDELIJHEID.

ES IMPORTE APEPARE CORRECTAMENTE LOS DISPOSITIVOS DE ESTRIB Y CONTROLARIOS CON REGULADIDAD DURANTE EL TRAYECTO.

I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DEL CARICO, DEVONO ESSERE ASSICURATI CORRETTAMENTE E CONTROLLATI REGOLARMENTE DURANTE IL TRAGITTO.

HET IS NOODZAKELIJK OM HET BEVEILIGINGSMATERIAAL OP EEN CORRECTE MANIER TE GERBUKEN EN DEZE OP REBELMATE BASIS TE CONTROLEREN GEDURENDE HET TRAJECT.

ES IMPORTE DE RESPETAR LAS LIMITACIONES DE CARGA.

È FONDAMENTALE EFFETTUARE UNA CORRETTA MANUTENZIONE DEL MATERIALE

HET IS BELANGIJK DE BEDIJNINGEN TE RESPECTEREN.

ES IMPORTE QUE EL MATERIAL SEA MANTENIDO CORRECTAMENTE.

È NECESSARIO CHE QUESTE ISTRUZIONI INMAQUINO A DISPOSIZIONE DELL'UTILIZADOR E CHE SIANO CONSERVATE INSIEME AL LIBRETTO USO E MANUTENZIONE DEL VEICULO.

HET IS NOODZAKELIJK DAT DE HANDLEIDING TER BESCHIKING BIJLT VAN DE GERBUKER EN BEWAARD BIJ HET ONDERHOUDSBOEKJE VAN HET VOERTUIG.

D

Das Befestigungssystem wurde von der UTAC genehmigt auf der Grundlage der französischen Norm **NR 18.903.3 van Oktober 1996** und der internationalen Norm **ISO/PAS 11542:2006**.

EN

The attachment system has been validated by the UTAC on the base of the French standard **NR 18.903.3 from October 1996** covering certain paragraphs of the international standard **ISO/PAS 11542:2006**.

F

Le système de fixation a été validé par l'UTAC sur la base de la norme française **NR 18.903.3 de octobre 1996**, couvrant certains paragraphes de la norme internationale **ISO/PAS 11542:2006**.

WICHTIG!
Keine anderen Muttern als die selbstsichernden Muttern verwenden, um jede Lockerung bzw. jedes Locken zu vermeiden.

IMPORTANT!
Do not use anything other than brake bolts to avoid any loosening. Do not use anything other than bolts from those provided by MTS.

IMPORANT!
Ne pas utiliser d'autres écrous que les écrous fournis afin d'éviter toute desserrage ou dévissage. Ne pas utiliser une autre visserie que celle fournie par MTS.

GEFORDERTES ANZIEHMOMENT:

Schraube H M6 : 14 Nm
Sechskantschrauben M8 : 24 Nm

REQUIRED TIGHTENING TORQUE:

Hexagonal nuts M6 : 14 Nm
Hexagonal nuts M8 : 24 Nm

COUPLE DE SERBAGE REQUIS:

Ecrous hexagonaux M6 : 14 Nm
Ecrous hexagonaux M8 : 24 Nm

Schlagen Sie in der Gebrauchsanleitung Ihres Fahrzeuges nach, um die vom Hersteller autorisierte maximale Dachlast festzustellen.

Consult the owner's manual of your vehicle to find out the max. load on the roof authorized by your manufacturer.

Pour des raisons de sécurité, utiliser, impérativement, les écrous, fixés fournis.

Benutzen Sie, aus Gründen der Sicherheit, unbedingt die mitgelieferten selbstsichernden Muttern.

For safety reasons, always use the supplied brake nuts.

È IMPORANTE CHE QUESTE ISTRUZIONI SIANO A DISPOSIZIONE DELL'UTILIZAZIONE DEL VEICOLO.

Die Last sollte, soweit wie möglich gleichmäßig auf der gesamten Oberfläche der Vorrichtung verteilt werden, wobei der Schwerpunkt der Belastung berücksichtigt werden sollte, der so niedrig wie möglich liegen sollte. Es ist notwendig, dass bei Über den Dachgepäckträger hinausragenden Lasten, die Bestimmungen der geltenden Vorschriften eingehalten werden, und dass die Lasten entsprechend befestigt sind.

As much as possible, the load must be evenly distributed over the whole surface of the device, keeping the centre of gravity as low as possible. Loads protruding beyond the roof rack must comply with regulations in force and be properly attached.

È IMPORTANTE CHE QUESTE ISTRUZIONI SIANO A DISPOSIZIONE DELL'UTILIZAZIONE DEL VEICOLO.

Es ist unbedingt notwendig, dass die Beladung sicher mit Hilfe von Befestigungsgurten oder dhnlichen, dazu angepassten und geeigneten Vorrichtungen zur Befestigung, welche die aerodynamischen Kräfte ausüben, befestigt werden. Überprüfen Sie während der Fahrt regelmäßig die Befestigungsvorrichtungen sowie die Befestigung der Lasten. Bestimmte Binderei oder Gürtel dürfen nicht verwendet werden.

The load must be attached solidly with fixing belts or similar suitable devices and must be able to resist aerodynamic forces. Regularly check the tightness of the fixing devices and the load during the journey. **Elastic straps are not to be used.**

Il est indispensable que la charge soit armée d'une munerie sûre au moyen de courroies de fixation ou de dispositifs similaires adaptés à celle-ci, et capable de résister aux forces aérodynamiques. Vérifier régulièrement le serrage des dispositifs de fixation et la fixation du chargement pendant le trajet. Les sangles et les bretelles des ceintures de sécurité ne doivent pas être utilisées.

Stromboards, Strohrohre oder dhnliche Lasten, bei denen es zu starken Auftriebskräften kommen kann, dürfen nicht nebenan transportiert werden, sondern nur übereinander gelagert.

As any load transported on the roof of a vehicle affects the vehicle's behaviour (sensitivity to side wind, cornering and braking), the driver is advised to drive with greater care by keeping the speed down and taking increased braking distances into account.

Les surfs des neiges, pinches ou charges similaires engendrant des efforts d'élevation peuvent ne doivent pas être transportés côte à côte, mais superposés.

Jede auf dem Dach eines Fahrzeuges transportierte Last beeinflusst empfindlich dessen Fahrverhalten (Angriff von Seitenwind, Kurvenverhalten und Bremsvermögen) zu fahren und den vorherigen Bemessung zu berücksichtigen.

Warning: Failure to observe the instructions for fitting and use can cause the detachment of the roof rack and clears the manufacturer from any liability.

Toutle charge transportée sur le toit d'un véhicule affectant d'une manière sensible son comportement (sensibilité au vent latéral, comportement en virage et au freinage), il est conseillé de conduire avec plus de prudence en réduisant la vitesse et en tenant compte de l'augmentation des distances de freinage.

Hinweis: Die Nichteinhaltung der Montage- und Nutzungsvorschriften kann zum Loslösen des Dachgepäckträgers führen. In diesem Fall übernimmt der Hersteller keine Haftung.

IT IS NECESSARY TO OBTAIN THE ANCHORING DEVICES CORRECTLY AND CHECK THEM REGULARLY DURING THE JOURNEY.

AVVERTIMENTO: LE NON-RESPECT DES INSTRUCCIONES DE MONTAGE ET D'UTILIZATION PUEU PROVOCAR EL DESCUQUEMIENTO DE LA GALERIE ET DEAGALE LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE.

ES IST WICHTIG, DIE BEGRENZUNGEN DER BELASTUNG EINZUHALTEN.

IT IS IMPORTANT TO RESPECT THE LOADING LIMITS.

È EST IMPORTANTE DE RESPECTER LES LIMITATIONS DE CHARGE.

ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE ANLEITUNG ZUR VERRICHTUNG DES BENUTZERS STEHT UND MIT DEM FÄHREHANDBUCH AUFGEHOHEN WIRD.

IT IS NECESSARY THAT THESE INSTRUCTION AND USE INSTRUCTIONS STAY AT USER'S DISPOSAL TO KEEP WITH THE OWNER'S MANUAL OF THE VEHICLE.

IL EST NECESSAIRE DE SERRER CORRECTEMENT LES DISPOSITIFS D'ARRIMAGE ET DES LES VERFIER REGULAREMENT PENDANT LE TRAJET.

ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE ANLEITUNG ZUR VERRICHTUNG DES BENUTZERS STEHT UND MIT DEM FÄHREHANDBUCH AUFGEHOHEN WIRD.

IT IS NECESSARY THAT THESE INSTRUCTION AND USE INSTRUCTIONS STAY AT USER'S DISPOSAL TO KEEP WITH THE OWNER'S MANUAL OF THE VEHICLE.

IL EST NECESSAIRE QUE CETTE NOTICE RESTE À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR ET SOT CONSERVÉE AVEC LE MANUEL D'UTILISATION DU VÉHICULE.

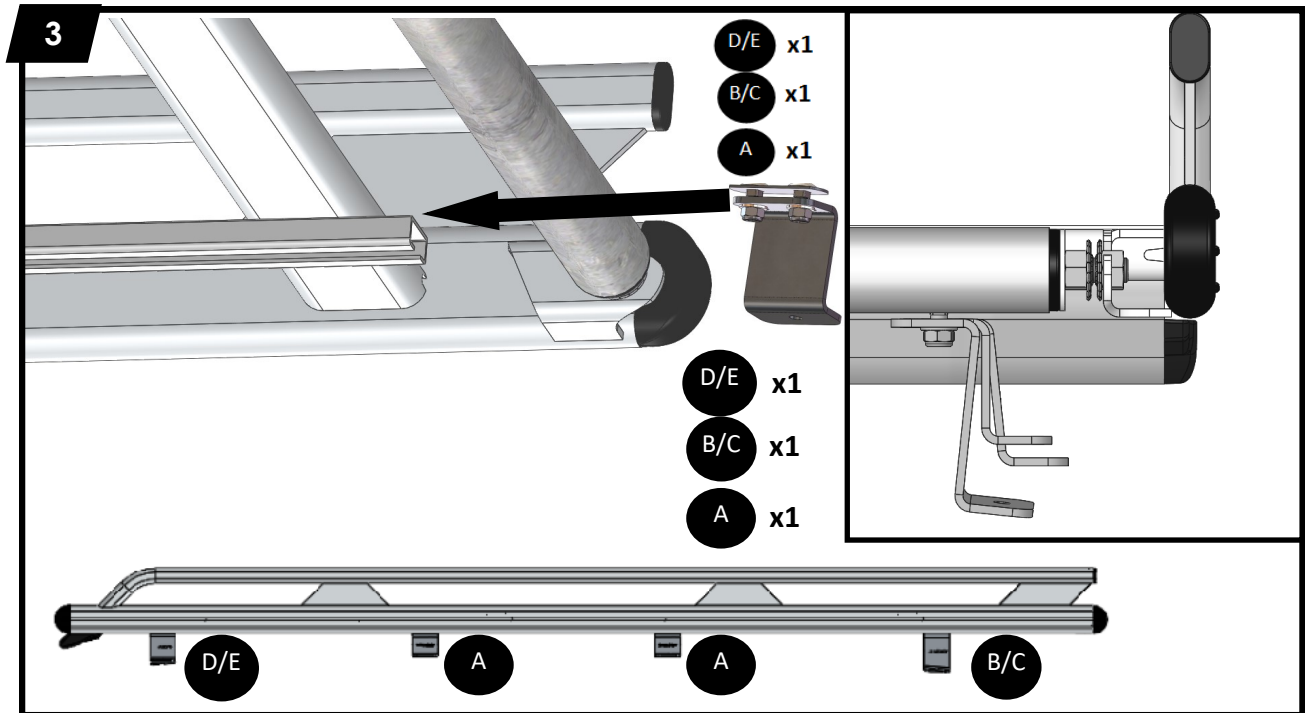
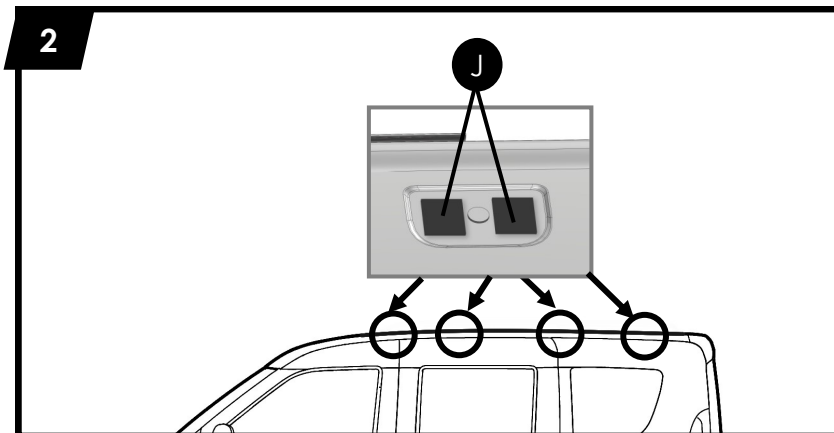
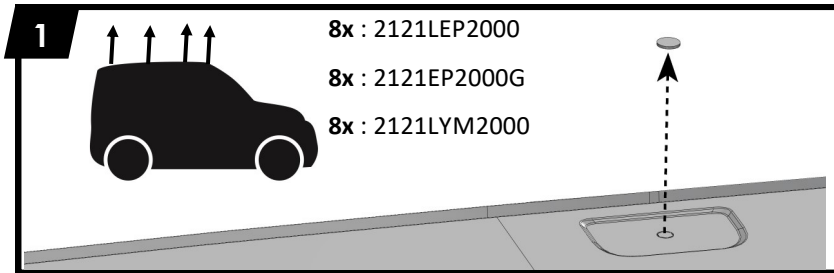
ES IST NOTWENDIG, DASS DIESE ANLEITUNG ZUR VERRICHTUNG DES BENUTZERS STEHT UND MIT DEM FÄHREHANDBUCH AUFGEHOHEN WIRD.

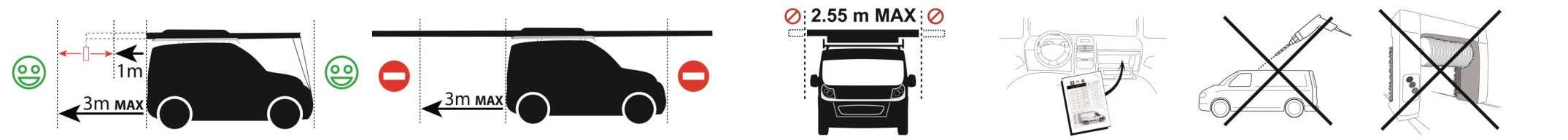
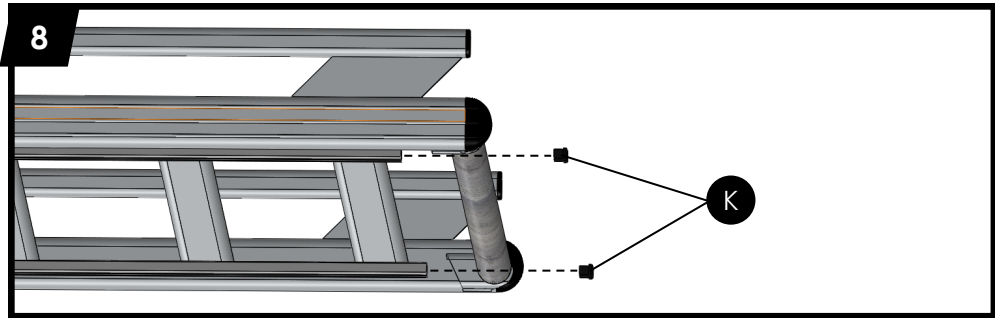
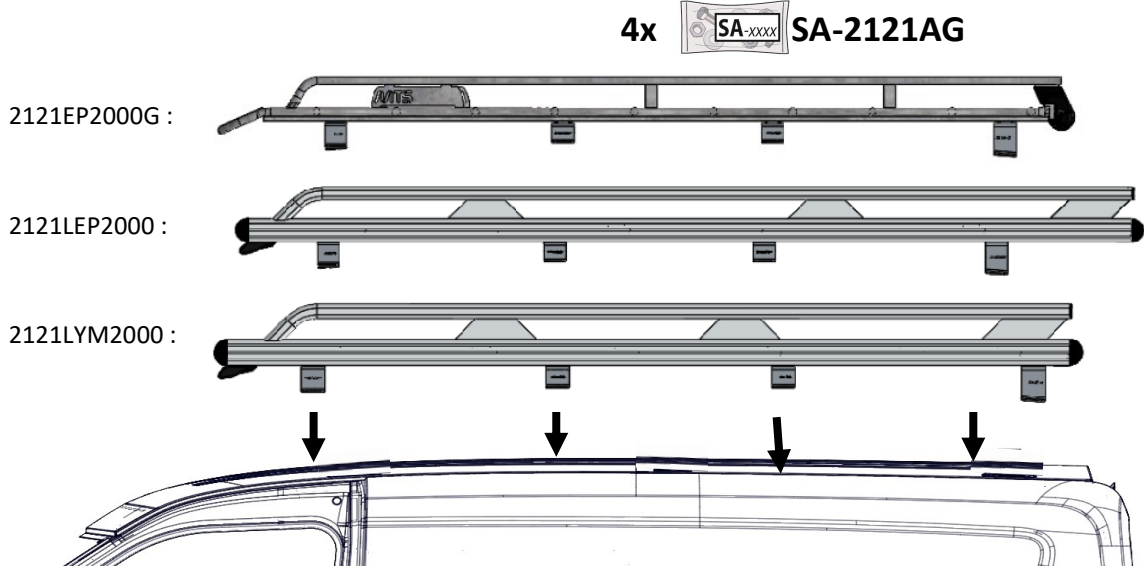
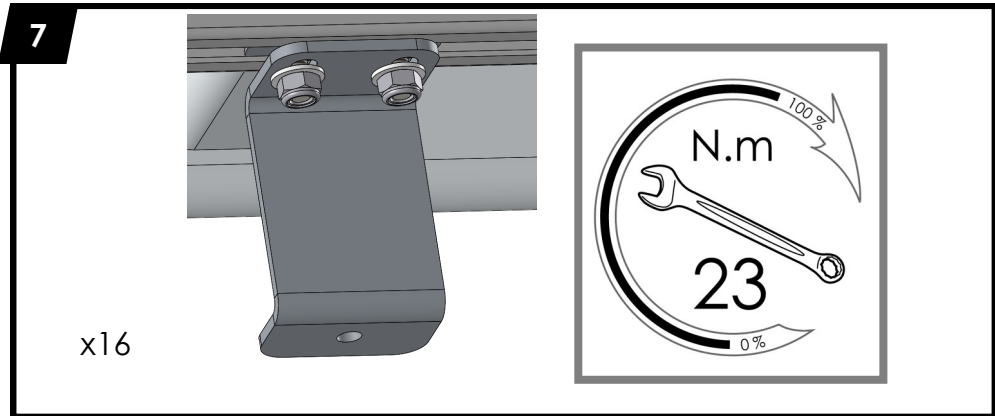
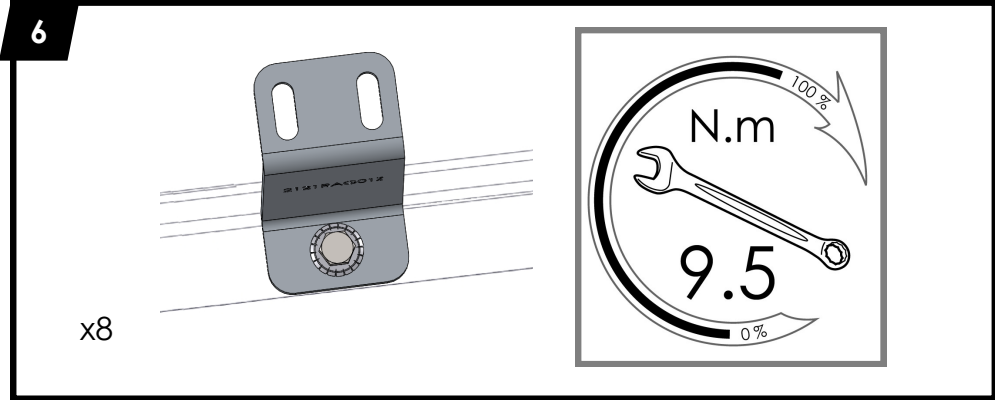
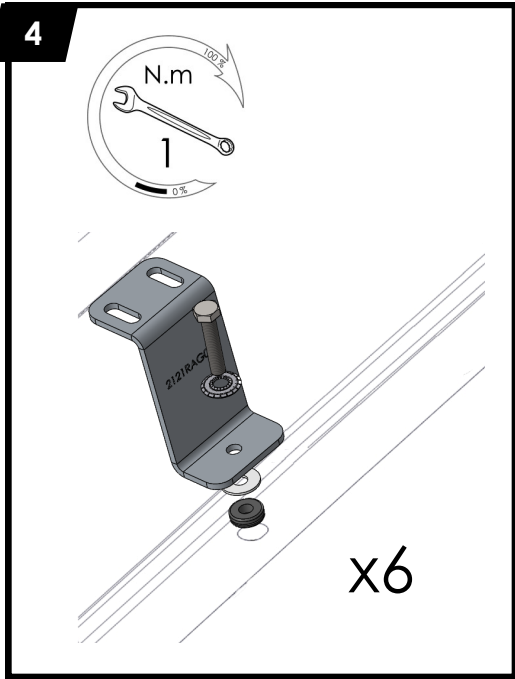
IT IS NECESSARY THAT THESE INSTRUCTION AND USE INSTRUCTIONS STAY AT USER'S DISPOSAL TO KEEP WITH THE OWNER'S MANUAL OF THE VEHICLE.



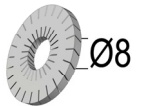






IL EST NECESSAIRE QUE CETTE NOTICE RESTE À DISPOSITION DE L'UTILISATEUR ET SOT CONSERVÉE AVEC LE MANUEL D'UTILISATION DU VÉHICULE.


				MAX		MAX			1x 13
2121LEP2000	L2 H1	2121EG200	100 kg	28 KG	72 KG	15'			
2121EP2000G	L2 H1			30 KG	70 KG	15'			
2121LYM2000	L2 H1 HAYON			28 KG	72 KG	15'			

						SA-2121AG							
	A	B	C	D	E					J	K		
	2121RAG02Z-ASSGAL 135451	2121RAG03GZ-ASSGAL 135456	2121RAG03DZ-ASSGAL 135457	2121RAG04GZ-ASSGAL 135994	2121RAG04DZ-ASSGAL 135993	Passe-fil Ø8 103796	Ø8 DD 101041	TH M8*25 100008	Ø8 L ISO 134861	MOUSSE L35/30 103566	EMBOUT 30*15 108930		
2121EG200	4x	1x	1x	1x	1x	4x	2x	2x	2x	2x	16x	2x	





REF	REF					 M8 25	 Ø8													
					A	B	C										MAX		MAX	
2105AP2000G	2105AG200	Caddy LI			X 6	X 6	X 6										76 kg	24 kg	100 kg	15'
2105EP2000G	2105EG200	Caddy L2 (Maxi)			X 8	X 8	X 8										71 kg	29 kg	100 kg	20'
2105LAP2000	2105AG200	Caddy LI			X 6	X 6	X 6										85 kg	15 kg	100 kg	15'
2105LEP2000	2105EG200	Caddy L2 (Maxi)			X 8	X 8	X 8										82 kg	18 kg	100 kg	20'

 <http://www.mts-galleries.com/mts-site-080718/mts-vf/2-espace-clients/videoMontageN/MenufilmsFRn.html>

Indice I - A / Caddy 2010 ALU-ACG

AFF :

CTRL :

Volkswagen CADDY VAN (2010), CADDY MAXI (2010)

